

Ling

NÚMERO 22, DICIEMBRE 2008

A MAGAZINE ABOUT PEOPLE AND THEIR CITIES *exclusively for euelling passengers*

**Dressed or
dressed up?**
No todo es
lo que parece





BARCELONA TENTACIÓN 'VINTAGE'

Además de una comodísima prenda para los domingos, **Chandal** es una nueva tienda del barrio del Raval donde encontrar todo tipo de objetos 'retro-funkies', como camisetas pixeladas con la foto de Lady Di, gafas de sol de persiana, pin's (no chapas), vinilos ordenados por sellos y organillos Casiotone. Un verdadero museo donde la nostalgia y lo 'kitsch' se alían para conquistar nuestro corazón (y nuestro bolsillo). **Valldonzella, 29 • +34 93 9028471 • Abierto de lunes a sábado de 11 a 22h**

BARCELONA VINTAGE TEMPTATIONS

As well as being the Spanish word for a trusty tracksuit, **Chandal** is a new and exciting shop in the Raval neighbourhood where you can find all kinds of retro objects: funky t-shirts with a grainy photo of Lady Di, shutter shades, badges, records ordered by labels and little Casiotone keyboards. A veritable museum where nostalgia and kitsch come together to steal our hearts (and wallets) in one fell swoop. **Valldonzella, 29 • 939028471 • Open Mon to Sat 11am to 10pm**

BILBAO COMO EN CASA

En una callejuela estrecha, escondido pero céntrico, se encuentra nuestro **Plan B**. Regentado por madre e hijo, allí te sentirás como en casa. Menús de toda la vida: legumbres, cremas, arroces o ensaladas. Y para los innovadores, vegetarianos o no, platos del mundo como la 'muskata' griega o la 'pakora' india, todo a precios muy económicos. Los postres caseros cambian cada día, pero si tienes antojo no dudes en pedir la crema de chocolate y plátano. **Ramón y Cajal, 10 • +34 94 4042744 • Abierto de lunes a viernes de 9 a 17h**

BILBAO JUST LIKE HOME

On a narrow street, hidden in the centre of town, you will find our **Plan B**. A family business where you will feel right at home, they offer the kind of food that's always been on Spanish tables: legumes, creams, rice dishes and salads. For the more adventurous of you, there are also dishes from around the world, like Greek moussaka and Indian pakora, all at affordable prices. The homemade puddings change every day, but if you have a particular craving, definitely order the chocolate and banana cream. **Ramón y Cajal, 10 • +34 94 4042744 • Open Mon to Fri, 9am to 5pm**

Un verdadero museo de la nostalgia y lo 'kitsch'
A veritable museum of nostalgia and kitsch



BRUSELAS UNA CASA DE POSTRE

Hansel y Gretel encajarían a la perfección en **Dandoy**, proveedor de galletas de almendra, gófres, 'pain à la grecque' y 'speculoos' (galletas especiadas) desde 1829. Respira el aroma de jengibre, vainilla y caramelo que inunda la tienda cuando compras para llevar o para darte un gusto en el salón de té de la primera planta. **31, rue au Beurre • +32 2 5110326**

BRUSSELS GINGERBREAD HOUSE

Hansel and Gretel would fit right in at **Dandoy**, purveyors of almond biscuits, waffles, 'pain à la grecque' and 'Speculoos' (spiced cookies) since 1829. Breathe in the aromas of ginger, vanilla and caramel wafting through the store as you buy to go, or treat yourself at the first-floor tearoom. **31, rue au Beurre • +32 2 5110326**